

FAAFINTA

الرسمية



RASMIGA AH

الجريدة

لجمهورية الصومال الديمقراطية

Sannadka 6aad

Muqdisho, 1da Maarso 1978 L.3

Laanta Faafinta Rasmiga ah ee Madaxtooyada J.D.S.

FAAFINTA BIL SOO BAXA

جريدة شهرية

**QIIMADU:** waa 5 shilin lambar waliba — **RUKUNKA:** Sanadii waa Sh. 100 Somaliya gudeheeda — dibaddedana waa Shs. 300. Rubunka la weydiisto waqtiga loo gooyey wuxuu ka bilabmaa 1 Janayo. Qiimaha qortitaanku F.R. halkii sadar iyo waxii ka yar waa 2 laba Sh. — Rukunka iyo qoritaanku waxaa la weydiistaa Laanta Maamulka Faafinta Rasmiga ah — Lacagta waxaa lagu bixinayaa Xafiska Canshuraha ee Wasaaradda Lacagta

## KOOBNIIN

## QAYBTA KOOWAAD

## SHARCI

SHARCI L. 6 ee 24 Feb. 78, Heshiis Amaah ah ee dhexmaray Bangiga Horumarinta Soomaaliyeed iyo Bangiga Horumarinta Aljeeriya.

» 117

قانون رقم ٦ تاريخ ٢٤ - ٢ - ١٩٧٨م ١١٨

تصديق على اتفاقية القرض بين بنك التنمية الصومالي وبين بنك التنمية الجزائرى .

SHARCI L. 7 ee 24 Feb. 78. Ku dhawaaqidda Marxalad heegan ah.

» 119

SHARCI L. 8 ee 24 Feb. 78, Xilka iyo awoodda La-Taliyaha Madaxweynaha Xagga Arrimaha Dhaqaalaha.

» 121

LAW N. 9 of 4th March 1978 the acceptance of the Somali Democratic Republic to the I.M.C.O. Convention. » 124

### QAYBTA LABAAD

#### X E E R

- XEER MADAXWEYNAHA JDS, L. 10 ee 31 Jennaayo 78, Kirada Cusub ee Baabuurta Xamuulka. » 125
- XEER MADAXWEYNAHA JDS, L. 11 ee 24 Febraayo 78, Magacaabid La-Taliyaha Madaxweynaha Xagga Dhaqaalaha. » 127
- XEER WASAARADDA HAWLAHA GUUD, L. 12 ee 15 Abriile 78, Concessione di area di terreno demaniale a favore del Sig. Ali Scek Haidar. » 128
- WASAARADDA HAWLAHA GUUD, L. 13 ee 16 Luulyo 77, Qaadid dhul Dan Guud aawgeed ee waqti hore la siiyey Jaalle Bilan Samantar Warfaa. » 129
- XEER WASAARADDA HAWLAHA GUUD, L. 14 ee 15 Feb. 78, Dhul Dawladeed la siiyey, sharci ahana loo aqoonsaday Jaalle Maxamed Nuureeni Bakar-kuna fadhiya mq. 697,50. » 130

### QAYBTA SADDEXAAD

#### TALOoyIN ISGAARSIIN OGEYSIIS IYO WIXII LA MID AH

- MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR, 13.2.78, lu- mid Buugga L. 10496 kuna qoran tahay Sh. S0. 3.683, uu leeyahay Ciise Faarax Maxamed L. 100. » 132
- MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR, 26.2.78, lu- mid Jeegaga Kaydka ee kala yihiin 010690./ iyo 01691/- oo ay ku qoran tahay kiiba 1.000./ isu geyn 2.000/- uu leeyahay Maxamed Abyan Ci-gaal L. 101
- MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR, 26.2.78, lu- mid Jeegaga Kaydka ee lam. yahay 211318; ee ay ku qoran tahay Shs. 3.000/- uu leeyahay Cabdullaahi Maxamuud Guuleed L. 102 » 133

- MAXKAMADDA GOBOLKA BAYDHABO, 27.2.78 lu-  
mid Jeegga L. 17352 ku qoran tahay Shs. 540 uu leeyahay Xaaji Siid Bakar L. 103
- MAXKAMADDA GOBOLKA BANAADIR 27.2.78 lu  
mid Jeegga lam. 17352 ku qoran tahay Shs. 540/-  
uu leeyahay Maxamed Cabdulle Cali L. 104 » 134
- SOCIEA' INCREMENTO PRODUZIONALE AGRICO-  
LA - S.I.P.A. Ogeysiis isu yeerid Shir caadi ah  
L. 105 » 135
- SOCIETA' INDUSTRIALE COMMERCIALE ARMA-  
TORIALE, Ogeysiis isugu yeedir Shir Caadi - ah  
L. 106
- S.I.C.A. (F. BOERO) - S.p.A
- SOCIETA' INDUSTRIALE COMMERCIALE, Avviso  
di Convocazione di Assemblea Ordinaria L. 106 » 136
- MAXKAMADDA DEGMADA BERBERA, 31.1.78, lu-  
mid Buugga Kaydka L. 1391/7 ku qoran tahay Shs.  
10,45 uu leeyahay Ibraahim Cabdi Cawaale L. 107 » 137

## QAYBTA KOOWAAD

### SHARCI

SHARCI L. 6 ee 78, Heshiis Amaah ah ee dhex maray Bangiga Horumarinta Soomaaliyeed iyo Bangiga Horumarinta Aljeeriya.

### MADAXWEYNAHA

#### JAMHUURIYADDA DIMOQRAADIGA SOOMAALIYEED

ISAGOO ARKAY : Xaashida 1aad 2aad iyo tan 3aad ee kacaanka 21ka Oktoobar, 1969.

ISAGOO ARKAY: Sharciyada tirsigoodu yahay 1, 17, 18 iyo 19 ee soo baxay 1dii Luuliyo, 1976.

ISAGOO ARKAY : Heshiiska Amaahda ee dhexmaray Bangiga Horumarinta Soomaaliyeed, isagoo ka wakiil ah Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya, iyo Bangiga Horumarinta Aljeeriya, isagoo ka wakiil ah Jamhuuriyada Dimoqraadiga Dadka ee Aljeeriya, laguna kala saxaaxday Aljeeris 13kii Sebtember, 1977.

ISAGOO TIXGELINAAYA : Go'aankii Guddiga Siyaasadda iyo Golaha Wasiirrada ee 10kii Jannaayo 1978.

### WUXUU SOO SAARAYAA

#### SHARCIGA SOO SOCDA

##### Qodobka 1aad

Heshiiska Amaahda ee dhexmaray Bangiga Horumarinta Soomaaliyeed iyo Bangiga Horumarinta Aljeeriya, lana saxaaxay 13kii Sebtembar, 1977, waa la meelmariyey.

##### Qadobka 2aad

Heshiiskani wuxuu ku leeyahay Jamhuuriyada Dimoqraadiga Soomaaliya astaan sharci ah, wuxuuna dhaqan galay 10kii Jannaayo 1978.

Sharciyan waxa lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyada Dimoqraadiga Soomaaliya.

Muqdisho 24. Febraayo 1978.

قانون رقم ٦ تاريخ ٢٤ - ٢ - ١٩٧٨ م.  
تصدق على اتفاقية القرض بين بنك التنمية الصومالي وبين بنك  
التنمية الجزائرى .

رئيس جمهورية الصومال الديمقراطية

بعد الاطلاع : على الميثاق الاول والثانى والثالث لثورة ٢١ أكتوبر ١٩٦٩ م.  
وبعد الاطلاع : على القوانين رقم ١ ، ١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، الصادر فى ١  
يوليو ١٩٧٦ م .

وبعد الاطلاع : على اتفاقية القرض بين بنك التنمية الصومالى بوصفه ممثلا  
لجمهورية الصومال الديمقراطية وبين بنك التنمية الجزائرى

بوصفه ممثلا لجمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية والواقع  
عليها فى الجزائر بتاريخ ١٣ - ٩ - ١٩٧٧ م .

وبعد الاطلاع : على موافقة اللجنة انسياسية ومجلس الوزراء فى ١٠ يناير  
١٩٧٨ م .

**يصدر المرسوم التالى :**

المادة : ١

تم التصديق على اتفاقية قرض بين بنك التنمية الصومالى وبنك التنمية  
الجزائرى فى ١٠ يناير ١٩٧٨ م .

المادة : ٢

للانفاقية قوة القانون فى جمهورية انصومال الديمقراطية من يوم  
التصديق عليها فى ١٠ يناير ١٩٧٨ م .  
مقديشو، فى ٢٤ - ٢ - ١٩٧٨ م .

اللواء

محمد سياد برى

SHARCI L. 7 ee 24 Feb. 78, ku dhawaaqid Marxalad Heegan ah.  
(Proclamation of State of Emergency)

MADAXWEYNAHA  
J. D. S.

ISAGOO ARKAY: Xaashida Kocwaad, tan Labaad iyo tan Saddexaad ee Kacaanka 21kii Oktoobar 1969;

ISAGOO ARKAY: Qodobka 70aad ee Sharciga Lambarkiisu yahay 21 ee soo baxay 26.8-1963;

ISAGOO ARKAY: Inay tahay lagama maarmaan in dalka iyo dadka Soomaaliyeed ay galaan marxalad heegan ah sababto ah waxaa caddaatay in dawladu Ajnebi ahi ay soo fara geliyeen arrimaha Geeska Afrika oo gaar-u ah Afrika; ayagoo is-bahaystay, taageerana siinayaan cadowga Ummadda Soomaaliyeed oo weerar is-daba-jooj ah, xagga Dhulka iyo Cirkaba, ku soo qaadayaan dalka Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliyeedba, waxayna ku kalliftay J.D.S. inay weerarka tooska ah iska daafacdo, taageerada Gobannimadonka ay siin jireena sii kordhiso.

ISAGOO TIXGILINAYA: Go'aankii ka soo baxay Golaha Dhexe ee X.H.K.S. Shirkiisii aan caadiga ahayn oo uu yeeshay 8-9 Febaraayo 1978;

WUXUU SOO SAARAAYAA

SHARCIGA SOO SOCDA:

Qodobka 1aad

Waxaa lagu amrayaa in dalka iyo dadka Soomaaliyeed ay galaan marxalad heegan ah (State of Emergency) si ay xooggooda meel isugu geeyaan, daafacaanna midnimada iyo jiritaanka Qaranka Soomaaliyeed.

Qodobka 2aad

1. Qof kasta oo Soomaali ah waa inuu isku tiriyaa inuu xubin ka yahay xooggaga daafaca dalka, kicinta iyo abaabulka dadweynaha Soomaaliyeed.

2. Waajibka difaaca wuxuu daneensiinayaa inay dadweynuhu mutadawiciin noqdaan oo ay tagaan iskuna qoraan Xarumaha gaarka ah oo ay abaabushay Wasaaradda Gaashaandhigga.

Qodobka 3aad

Qof kasta oo horey Ciidammada Qalabka Sida uga tirsanaan jiray waa inuu si degdeg ah ula xiriiraa Wasaaradda Gaashaandhigga.

Qodobka 4aad

Shaqaalaha, Dadweynaha iyo maamulka oo uu xil ka saaran yahay dhismaha iyo horumarinta dhaqaalaha iyo nololaha Ummadda waxaa waajib ku ah inay kordhiyaan wax soo saarkooda.

Qodobka 5aad

Qof kasta oo diida waajibaadka waddaniga ah oo ku saabsan daafacaadda Dalka, wuxuu mureysanayaa ciqaab xarig ah oo gaaraya 10 ilaa 15 sano iyo ganaax dhan Shs. So. 15.000/= . Haddii uu qofkaasi galo dembi ka weyn fulin waaga waajibaadka sharcigani farayo, waxa lala tiigsan doonaa sharciyada Mileteriga ee waqtiga dagaalka.

Qodbka 6aad

Sharcigan waxa awooddijisa leh Maxkamadda Badbaadada Dalka.

Qodobka 7aad

Sharcigani wuxuu dhaqan galayaa marka laga bilaabo 10ka Febraayo, 1978. Waxaana lagu soo saarayaa Faafinta Rasmiga ah ee Dawladda.

Muqdisho, 4 Maarso 1978.

(JAALE MAXAMED SIYAAD BARRE)

MADAXWAYNAHA J.D.S.

SHARCI L. 8 — Xilka iyo Awoodda La-Taliyaha Madaxweynaha Xagga Arrimaha Dhaqaalaha.

MADAXWEYNAHA J.D.S.

ISAGOO ARKAY : Xaashida 1aad, 2aad iyo tan 3aad ee Kacaanka 21.10.1969;

ISAGOO ARKAY : Sharciyada kala ah 1, 17, 18 iyo 19 ee socbaheen Ida Luulyo 1976.

ISAGOO ARKAY : Sharciga L. yahay 71 ee 12 Nofember 1977 ee lagu dhisay jagada La-Taliyaha Xagga Dhaqaalaha ee Madaxweynaha J.D.S.

ISAGOO ARKAY : Go'aankii Gudiga Siyaasadda iyo Golaha Wasiirada taariikhdiisuna ahayd 2.2.1978.

WUXUU SOO SAARAYAA

SHARCIGA SOO SOCDA:

Qodobka 1aad

Xilka iyo Awoodda Xafiiska La-Taliyaha

Dhaqaalaha ee Madaxweynaha J.D.S.

1) Xafiiska Hawshiisu waxay tahay inuu Madaxweynaha J.D.S. mas'uul uga ahaado la sacodka iyo kor ka ilaalinta hawlaha la xiriira dhaqaalaha Qaranka iyadoo waajibaadka loo xilsaaray ay ka mid yihiin:-

a) Habaynta iskuduwidda, xaqiijinta iyo haybsashada fulinta Siyaasadda Guud ee Dhaqaalaha;

b) Fiiro gaar ah u lahaanshaha iyo tala ka bixinta sidii maalgilin dhaqaalaha loogu horumarsho loo heli lahaa;

c) Iskuduwidda iyo dhaxdhaxaadinta tillaabooyinka xubnaha dhaqaaluhu qaadayaan ee kala duwan, si ay iskaga hor imanin iyada oo lawaafajinayo siyaasadda guud ee horumarka dhaqaalaha.

j) Iskuduwidda guud iyo la socodka xiriirka dhaqaalaha ee hay'adaha kala duwan la leeyihiin dibadda iyada oo aan laga tilaabsanayn calaaqaadka gaarka ah ee Hay'adahaasi la leeyihiin xubnaha Dawladda .

2) Waxaa kale ee xafiiskaasi awood buuxda la leeyahay inuu:

a) Meeshi socodsiinta hawsha dhelili ka muuqato iyo hirgelinta siyaasadda dhaqaalaha uu isku taxalujinayo toosinteeda



- b) Arrimaha Wasaaradaha ama Hay'adaha dhaqaalaha dhexmara dhexgalkooda iyo xallintooda.
  - t) Fiiro joogto ah u lahaado heerka dhaqaalaha dalku marayo. tallaabooyinna ka qaado habda sidii loo hagaajin lahaa, horayna loogu dhigi lahaa.
  - j) Markasta talo iyo warbixin ka siiyo Madaxweynaha J.D.S. hawlaha la xiriira dhaqaalaha, Maaliyadda iyo xaalada guud ee Dhaqaalaha Dalka.
  - x) Darsi iyo baarid sagan ku sameeyo sharciyadda la xiriira dhaqaalaha ka hor intaan Golayaasha la horgeynin, si looga gaa-shaanto dhibaatooyinka lama filaanka ah ee dhaqaalaha hakin kara.
- kh) qabto hawlihii kale ee uu Madaxwaynuhu u xilsaaro.

#### Qodobka 2aad

Hay'adaha ku shaqo leh dhaqaalaha waxaa waajib ku ah si Xafiiska lagu tilmaamay qod. 1aad ee sharcigan uu u guto hawshiisa inay la socodsiiyaan waxay qabanayaan, ogeysiisna siiyaan wixii ay qorayaan ee la xiriira socodsiinta dhaqaalaha iyaga oo dhaqsana war tifaf tiran ka siinaya Xafiiska uu ka soo warsado, deg-degna u fuliyaan awaamirta ka soo baxda.

#### Qodobka 3aad

La-Taliyaha Madaxweynaha Xagga Dhaqaalaha wuxuu Xubin ka noqonayaa Guddiga Siyaasadda iyo Golaha Wasiirrada.

#### Qodobka 4aad

Sharcigan wuxuu dhacqan galayaa kaddib marka uu saxiixo Madaxweynaha J.D.S., waxaana lagu soo saari doonaa Faafinta Rasmiga ah ee Dawladda.

#### Qodobka 5aad

Waxaa la baabi'iyay sharci kasta ee ka soo horjeeda ama aan la socon karin sharcigan.

Muqdisho 24 Feb. 1978.

MADAXWEYNAHA J.D.S.

S/Gaas Maxamed Siyaad Barre

SHARCI L. 9 ee 4 Maarso 1978, oggolaansho Xubin ka noqosho J.D.S. Axdiga Ururka I.M.C.O.

MADAXWAYNAHA  
JAMHUURIYADDA DIMOQ, SOOMAALIYA

ISAGOO ARKAY : Xaashida laad, 2aad, iyo tan 3aad ee Kacaanka 21ka Oktoobar, 1969.

ISAGOO ARKAY : Sharciyada tirsigoodu yahay 1, 17, 18, iyo 19 ee 1dii Luulyo, 1976.

ISAGOO ARKAY : Qodobka 6aad iyo 57aad ee Axdigan.

ISAGOO TIXGELINAAYA : Baahida loo qabo xubin ka mid noqosha Axdiga Ururka I.M.C.O. ee lagu saxaaxay Jineefa, 6dii Maarso, 1948.

ISAGOO TIXGELINAAYA : Go'aankii Guddiga Siyaasadda iyo Golaha Wasiirrada ee 23kii Febraayo, 1978.

Wuxuu soo saarayaa sharcigan soc socda:-

Qodobka laad

Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya way oggolaatay inay xubin ka noqoto Axdiga Ururka I.M.C.O. ee lagu saxaaxay Jineefa, 6dii Maarso, 1948.

Qodobka 2aad

Axdigani wuxuu ku yeelan doonaa Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya astaan sharci ah, sida waafaqsan qodobka 60aad ee Axdigan.

Waxa lagu soo saari doonaa sharcigan Faafinta Rasmiga ah ee Jamhuuriyadda Dimoqraadiga Soomaaliya.

Muqdisho 4 Maarso 1978.

Madaxweynaha

Jamhuuriyadda Dimoq. Soomaaliya  
Sarreeye Gaas Maxamed Siyaad Barre

LAW N. 9 of 4th March 1978 the acceptance of the Somali Democratic Republic to the I.M.C.O Convention.

THE PRESIDENT

OF THE SOMALI DEMOCRATIC REPUBLIC

HAVING SEEN : The 1st, 2nd, and 3rd, Charters of October 21st, Revolution 1969

HAVING SEEN : Law No. 1, 17, 18 and 19 of 1st. July 1976

HAVING SEEN : Articles 6 and 57 of the foresaid Convention.

CONSIDERING : The necessity to accept the Convention on Inter-Governmental Maritime Consultative Organization, done in Geneva on 6th March, 1948.

TAKING NOTE : Of the Approval of the Political Bureau and the Council of Ministers on 23rd, February, 1978.

Hereby promulgates the following law :

Article I

The Somali Democratic Republic hereby accepts the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization done in Geneva on 6th March, 1948.

Art. II

The Convention shall have the force of law in the territory of the Somali Democratic Republic in accordance with Article 60 of the Convention.

This law shall be published in the Official Bulletin of the Somali Democratic Republic.

Mogadishu, 4th March 1978.

Major GENERAL MOHAMED SIAD BARRE  
PRESIDENT

OF THE SOMALI DEM. REPUBLIC

## QAYBTA LABAAD

Xeer Madaxweynaha J.D.S. L. 10 ee 1da Jennaayo 78, Kirada Cusub ee Baabuurta Xamuulka.

## MADAXWEYNAHA

J. D. S.

ISAGOO ARKAY : Warqaddii koo'waad iyo tii labaad ee Kaacaanka 21ka Oktoobar 1969;

HADDUU ARKAY : Xeerarkii tr. ahayd 240 iyo 89, taariikh. 29.9.70 iyo 1.6.1967 ee ku saabsanaa Sonkorta iyo qalabka kala duwan.

HADDUU ARKAY : Xeerka Madaxweynaha J.D.S. ee ku saabsan Kirada Cusub ee Baabuurta Xamuulka: L. 47 ee 8 Maaajo 1974.

HADDUU KA WARHELAY : Dhibaatooyinka Gaadiidka ka haysta xagga qiimaha kacaya muddadii xeerkaa hore ee xaddidaayey qiimaha kirada baabuurta ;

ISAGOO HIRGELLINAAYA : Go'aankii Guddiga Siyaasadda ee X.H.K.S. iyo Golaha Wasiirrada.

## WUXUU XEERAYAA :

### Qodobka 1aad

In kirada baabuurka tankiisu ka badan yahay 10ka tan ee xamuulka kala duwan qaada (General Cargo) marka uu marayo waddada aan laami ahayn (waddo xun) ay noqoto 30 santi tan Km. kiiba, marka uu waddo laamiya marayana ay noqoto 25 santi-tan-Km.kii.

### Qodobka 2aad

Waddada qaybina xuntahay, qaybina laami ay tahay, waddo xun oo aan laami ahayn ayaa loo xisaabi doonaa, haddii qaybta laamiga ahi ay gaadho ama ka yar tahay saddex daloolkiiba dalool. Haddiise saddex daloolkiiba dalool ay ka badan tahay laamigu, qaybta laamiga ahna waxa lagu qaadi doonaa 25 santi, qaybta xunna waxa lagu qaadi doonaa 30 santi-tan-Km. kiiba..

### Qodobka 3aad

Baabuurta 10 tankeedu tahay 6-10 ee xammuulka kala duwan qaada kiradoodu waxay noqondoontaa 30 santi-tan-Km. kiiba waddo kastoo maraanba.

### Qodobka 4aad

Jidadka dhibaataadoodu xad-dhaafka tahay, haddii ay lagama maarmaan noqoto, waxa go'aan gaar ah ka gaari kara Wasaaradda Gaadiidka, kaddib markay Hay'adda arrintu khusaysaa soo qorto,

Qodobka 5aad

Baabuurta la kiraysto ee madhnaanta loogu diro meesha xamuulku taal, meeshaasoo ka baxsan xadka magaalada ama tuulada laga diraayo, kharajka saliidda lagu gaadhayo halka kiradu taal waxa bixin doona cidda baabuurka kiraysanaaya.

Qodobka 6aad

Baabuurta ay u baahdaan Shariikadaha qalaad ee dalka Soomaaliyeed ka shaqeysa (Shariikadaha Macdanta, Jidadka, Gegooyinka Diyaa-radaha iyo Dekedaha) kirada ay wax ku qaadanayaan waxa laga gaari karaa go'aan khaas ah.

Wasaaradda Gaadiidka waxay awood u leedahay in ay kolba amar gaar ah ka soo saarto oo xaddidaayo kirada Baabuurta qodobkan ku tilmaaman.

Qodobka 7aad

Wixii Xeer ah ee la soconnin ama ka horimanaya Xeerkan baa lagu baaba'shay.

Qodobka 7aad

Xeerkani wuxuu hirgalayaa 1.1.1978.

Muqdisho, 1 Jen. 1978.

WASIIRKA GAADIIDKA

(Maxamed Buraale Ismaaciil)

MADAXWEYNAHA J.D.S.

(Jaalle Maxamed Siyaad Barre)























